

中心：_____

姓名：_____

1130617大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

我想我現在一定惡名昭彰了，大家都說我話多，但是我至少通過了黃師傅 (Master Huang)的測試，仍保住了我的好人頭銜。

兩小時以前，黃思宏(Huang Si Hong)打電話和我聊天，一聽就知道他是來噓寒問暖的，我這次很識相，沒有講多久就結束了通話。黃思宏，你要知道，你可以測試我，我也可以測試你，我要看看你是否能體會到一個老人的寂寞，恭喜你，你通過我的測試了。

我們師徒二人，都是好人也。

惡名昭彰 notorious 頭銜 title 噓寒問暖 find out how one doing

識相 sensitive

中心：_____

姓名：_____

1130617大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

I thought I must have been notorious now. Everyone said that I talked too much. But I at least had passed the test of Master Huang and had kept my title of a good person.

Two hours ago, Huang called me to chat. As soon as I heard his voice, I knew that he called to find out how I was doing. This time, I was very sensitive. I did not talk for too long. Huang Si Hong, you should know that you may test me, and I also may test you. I wanted to know whether you could feel the loneliness of an old man. Congratulations, you passed my test.

We, a teacher and a student, are both kind people.